

# INKA BRAND — RAJAS OF THE GANGES — MARKUS BRAND



## LE VILLAGE AU MANGUIER

Désormais, les ouvriers du Gange peuvent également se rendre dans un village pittoresque situé sur la rive du fleuve. Le manguier qui se trouve en son centre constitue traditionnellement un lieu d'échange social et culturel pour les villageois. Une fois que vous avez construit des villages dans votre province, vous y rendre peut s'avérer fructueux.

## CONTENU

8 tuiles province du village au manguier



1 tuile Manguier à superposer sur le plateau de jeu : recto pour 3 ou 4 joueurs, verso pour 2 joueurs (en fonction du nombre de mangues)



1 tuile revenu

## UTILISER LES TUILES DU VILLAGE AU MANGUIER DANS LA PARTIE

Mélangez les 8 tuiles province Village au manguier et empilez-les face visible à côté des autres tuiles province. Les tuiles Village au manguier peuvent être acquises grâce à l'action construction (exactement comme les autres tuiles province). Cependant, elles n'ont pas les mêmes coûts et n'apportent pas les mêmes revenus.

**Coûts :** Pour acquérir une tuile village, un joueur doit dépenser un double, autrement dit deux dés de la même valeur (par exemple, deux « 3 »). Dans ce cas, la couleur des dés n'a aucune importance.



**Revenus :** Une fois placée, chaque tuile Village au manguier apporte un bonus spécial :



1 argent + 1 dé au choix



1 argent + 1 amélioration



3 argent + 1 karma



1 déplacement de bateau jusqu'à la prochaine case libre pour en percevoir la récompense



2 argent + 1 dé de la couleur correspondante



Superposez la tuile Manguier à l'emplacement correspondant du plateau de jeu.



Il y a dorénavant une case action (à 2 joueurs) ou deux cases action (à 3 ou 4 joueurs) disponible(s) dans le village. Si un joueur place un ouvrier dessus, il peut recevoir à nouveau les gains de 2 des villages présents dans sa province.

**Exemple :** Dans sa province, Leila possède le village offrant un déplacement de bateau et le village offrant 2 unités d'argent et 1 dé vert. Si elle pose son ouvrier sur la case action du village, elle peut déplacer son bateau jusqu'à la prochaine case libre du fleuve, avancer son marqueur d'argent de 2 cases et prendre un dé vert dans la réserve.

Si un joueur possède plus de 2 villages dans sa province, il peut choisir les deux villages qui lui rapportent à nouveau des gains.

Dans une partie à 3 ou 4 joueurs, chaque joueur n'a le droit d'envoyer qu'un seul de ses ouvriers au village par tour.

## POUR LA VARIANTE DES NAVARATNAS



À l'heure de la partie, mélangez la nouvelle tuile revenu spéciale aux tuiles revenu marron. Si un joueur connecte celle-ci aux routes de son plateau province pendant la partie, il avance de 3 cases sur la piste d'argent pour chaque village de sa province. Si, par exemple, un joueur a 4 villages présents dans sa province lorsqu'il connecte cette tuile, il reçoit alors 12 unités d'argent.

## LE MAÎTRE BÂTISSEUR

Les Villages au manguier ne peuvent pas être recouverts. Mais on peut placer ces tuiles sur n'importe quelle autre tuile déjà posée en défaussant un autre « 5 ».

Manufacturer + distributeur:  
Hutter Trade GmbH + Co KG  
Bgm.-Landmann-Platz 1-5  
89312 Günzburg  
GERMANY  
[www.hutter-trade.com](http://www.hutter-trade.com)

HUCH!

# INKA BRAND — RAJAS OF THE GANGES — MARKUS BRAND

## HET MANGODORP

De arbeiders van de Ganges kunnen nu ook het dorp bezoeken, dat schilderachtig aan de rivier ligt. De mangoboom midden in het dorp is vanouds de sociale en culturele ontmoetingsplaats van de dorpsgemeenschap. Als je dorpen in je provincie hebt gebouwd, moet je er beslist eens op bezoek gaan.

### INHOUD

8 provincie-tegels voor het Mangodorp



1 mangoboom-tegel voor het speelbord:  
voorkant voor 3 of 4 spelers;  
achterkant voor 2 spelers  
(gelijk aan het aantal mango's)



1 oogsttegel



### GEBRUIK VAN DE MANGODORP TEGLS IN HET SPEL

Schudt de 8 Mangodorp provincie-tegels en leg de stapel naast de andere provincie-tegels met de afbeelding zichtbaar. De Mangodorp-tegels kunnen worden verworven door een bouwactie (net als de andere provincie-tegels). Ze verschillen alleen maar in kosten en opbrengst.



**Kosten:** Om een dorps-tegel aan te kunnen schaffen, moet je een dubbele dobbelsteen opgeven, dus twee dobbelstenen met hetzelfde getal (bijvoorbeeld twee maal een „3“); de kleur van de dobbelsteen is hierbij niet belangrijk.

**Opbrengst:** Elke Mangodorp-tegel geeft, zodra hij ligt, een speciale bonus:



1 geld + 1 dobbelsteen  
naar keuze



1 geld + 1 verbetering

3 geld + 1 karma



1 boot-verplaatsing naar het volgende onbezette veld op de rivier; ontvang de beloning

2 geld + 1 dobbelsteen  
van die kleur



Leg de mangoboom-tegel op zijn plaats op het speelbord.



Er is nu dus in het dorp ook één actieveld (bij 2 spelers) of twee actievelden (bij 3 of 4 spelers). Als je er een arbeider op zet, kun je weer maximaal 2 dorpen in je provincie scoren.

**Voorbeeld:** Leila heeft in haar provincie het dorp met de bootverplaatsing en het dorp met 2 geld + 1 groene dobbelsteen. Als ze haar arbeider op het actieveld in het dorp zet, mag ze haar boot naar het volgende vrije veld op de rivier verplaatsen, haar geldschijfje 2 velden vooruit zetten en een groene dobbelsteen uit de voorraad pakken.

Als je meer dan 2 dorpen in je provincie hebt, kies je zelf voor welke twee je wilt scoren.

In het spel met 3 of 4 spelers, mag elke speler per ronde maar één arbeider naar het dorp sturen.

### VOOR DE NAVARATNAS VARIANT

Schudt aan het begin van het spel de nieuwe speciale opbrengst-tegel door de bruine opbrengst-tegels. Als je die gedurende het spel legt aan de wegen op je provinciespeelbord, mag je op het geldspoor 3 velden vooruit voor elke dorp in je provincie. Als je bijvoorbeeld op je speelbord al 4 dorpen had, toen je de nieuwe tegel aanlegde, krijg je er 12 geld voor.

### AANWIJZINGEN VOOR DE BOUWMEESTER

Mangodorpen kunnen nooit overbouwd worden. Maar je mag deze tegels op elke andere geplaatste tegel leggen, als je een dobbelsteen van waarde 5 inlevert.

**Attention!** Ne convient pas à un enfant de moins de 3 ans.  
Présence de petits éléments susceptibles d'être ingérés.  
**Opgapst!** Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar. Bevat onderdelen die ingeslikt kunnen worden.

© 2017 HUCH! | Authors: Inka & Markus Brand  
Illustration: Dennis Lohausen | Design: HUCH!

Traduction française : Sylvain Gourgeon, "Word for Wort"  
Nederlandse vertaling: Geert Bekkering, "Word for Wort"

